

Project:HHS-Healthcare.gov

Source Language: English

Target Language: Spanish

3/31/15

#	ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
ACRONYMS/INITIALS			
ACF		Administration for Children & Families	New term; component of HHS
ADA		Americans with Disabilities Act	
AHRQ		Agency for Healthcare Research and Quality	HHS Component
AOA		Administration on Aging	
AoA		Administration on Aging	
CDC		Centers for Disease Control and Prevention	
CMS		Centers for Medicare & Medicaid Services	
CPSC		Consumer Product Safety Commission	
DFTA		New York City Department for the Aging	
DHS		Department of Homeland Security	
DOI		Department of Interior	Department of the Interior; name correction
DOL		Department of Labor	
EBSA		Employee Benefits Security Administration	
EEOC		Equal Employment Opportunity Commission	
EOIR		Executive Office for Immigration Review	
EPA		Environmental Protection Agency	
FDA		Food and Drug Administration	
FEMA		Federal Emergency Management Agency	
FOIA		Freedom of Information Act	
GSA		General Services Administration	
HHS		Department of Health and Human Services	
HRSA		Health Resources and Services Administration	
IETF		Internet Engineering Task Force	
IRCA		Immigration Control and Reform Act of 1986	
IRS		Internal Revenue Service	
LIHEAP		Low Income Energy Assistance Program	Major HHS-funded Program
NIH		National Institutes of Health	
NIOSH		National Institute for Occupational Safety and Health	
NLRB		National Labor Relations Board	
OCAHO		Office of the Chief Administrative Hearing Officer	
OCR		Office for Civil Rights	Component of HHS
OGHA		Office of Global Health	Component of HHS
OHRP		Office for Human Research Protections	Component of HHS
OSC		Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices	
OSHA		Occupational Safety & Health Administration	
PIO		Public Information Officer	
SAMHSA		Substance Abuse & Mental Health Services Administration	Component of HHS
SCHIP		State Children's Health Insurance Program	Major HHS-funded Program
SSA		Social Security Administration	

TANF	Temporary Assistance for Needy Families	Major HHS-funded Program
USCIS	United States Citizenship and Immigration Services	
IHS	Indian Health Service	Component of HHS
A		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
A single individual	Una sola persona/Sólo una persona	
A win-win	Beneficio mutuo	
About	Acerca de/ Sobre	
About us	Conózcenos	
Accessibility	Accesibilidad	
Accomplishments	Logros	
Accountability	Responsabilidad	
ACE (Automated Commercial Environment)	Entorno Comercial Automatizado	
ACS (Automated Commercial System)	Sistema Comercial Automatizado	
Action Plan for Import Safety	Plan de acción para seguridad de las importaciones	
Action Plan Update	Actualización del plan de medidas	
Action steps	Medidas	
Action Update	Actualización de medidas	
Administration for Children & Families	Administración para Asuntos de Niños y Familias	HHS/PE
Administration officials	Funcionarios de administración gubernamental	These are officials of specific Presidential administration. They are not administrative officials.
Administration on Aging	Administración de Asuntos sobre la Vejez	
Administrative Office of the Courts	Oficina de Administración de los Tribunales	
Adulterated	Adulterado	
Advocacy groups	Grupos de abogacía	
Agency for Toxic Substances and Disease Registry	Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades	
Agency Statements	Declaraciones de la agencia	
Aggravating factor	Factor agravante	
Aging	Vejez	
Agriculture	Agricultura	
Air Traffic Control Command Center	Centro de Comando del Control de Tránsito Aéreo	
Air Travel Prohibited Items	Artículos prohibidos para viajes aéreos	
Airport Security Checkpoint Delays	Demoras en los puntos de inspección de aeropuertos	
ALW (Alfred L. Wolff, Inc.)	Alfred L. Wolff, Inc. (ALW, en inglés)	
AM	a.m.	
Americans with Disabilities Act	Ley para Estadounidenses Discapacitados	
Annex	Anexo	
Annual deductible	Deducible anual	
Annual earnings	Ganancias anuales	
ANSI (American National Standards Institute)	Instituto Estadounidense de Estándares	
Anti-dumping duties	Impuestos anti-dumping	
Antitrust Division	División Antimonopolios	
APEC (Asian Pacific Economic Cooperation)	Cooperación Económica con la Región Asia-Pacífico	

Appellate Section, Department of Justice, Civil Rights Division	División de Apelaciones, División de Derechos Civiles, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
Approved specifications	Especificaciones aprobadas	
AQSIQ (General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China)	Administración General de Supervisión de Calidad, Inspección y Cuarentena de la República Popular China	
As dependent	Como dependiente	
Assessment of penalties	Imposición de multas	
Asset Forfeiture Program	Programa de Confiscación de Bienes	
Assistant Attorney General for Civil Rights	Fiscal General Adjunto para Derechos Civiles	
Associate Justice of the Supreme Court	Juez Asociado de la Corte Suprema	
ASTM (American Society of Testing and Materials)	Sociedad Estadounidense de Evaluación de Materiales	
ATACs (Industrial Trade and Agricultural Trade Advisory Committees)	Comités Asesores de Comercio Industrial y de Agricultura	
Attorney General	Fiscal general	
Audit	Auditar/Auditoría	
Auditors	Audidores	
Avoid going to the doctor	Evitar ir al médico	
B		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Background	Antecedentes	
Below the poverty level	Por debajo de la línea de la pobreza	
Biennial	Bienal	
Bilateral discussions	Conversaciones bilaterales	
Bioterrorism Act	Ley de Bioterrorismo	
Bird Flu	Gripe de las aves	
Blogs	Blogs	
Board	Junta	
Boards & Commissions	Juntas y comisiones	
Bolster import safety	Reforzar la seguridad sobre las importaciones	
Border	Frontera	
Border and Transportation Security Directorate	Dirección de Seguridad y Transporte de la Frontera	
Border officials	Funcionarios de las fronteras	
Border-focused strategy	Estrategia concentrada en las fronteras	
Breakthrough	Adelanto muy importante	
Bring down costs	Reducir costos	
Bring to a standstill	Paralizar	
Broad recommendations	Recomendaciones generales	
Brownfields	Brownfields	
Budget	Presupuesto	
Building Blocks	Pilares de construcción	
Bureau	Oficina	
Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives	Buró de Control de Bebidas Alcohólicas, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos (ATF)	
Bureau of Justice Assistance, OJP	Buró de Asistencia Judicial	
Bureau of Justice Statistics, OJP	Buró de Estadísticas Judiciales	
Bureau of the Census	Oficina del Censo	

Business Tax ID	Identificación tributaria comercial	
C		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Cabinet	Gabinete	
Campus	Campus	
Captioned Version	Versión subtitulada	
Care provider	Proveedor de cuidado/Proveedor de atención	
Caregiver	Cuidador	
Cargo	Cargamento	
Cargo release	Liberación del cargamento	
Carrier	Transportista	
Carrier bond	Carta de porte	
CBP (Customs and Border Protection)	Aduanas y Protección de Fronteras	
Cell-based cytotoxicity assay	Ensayo citotóxico en base a células	
Centers for Disease Control	Centros para el Control de Enfermedades	
Centers for Disease Control and Prevention	Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades	
Centers for Medicare & Medicaid Services	Centros de Servicios de Medicare y Medicaid	
Certification requirements	Requisitos de certificación	
Certified facilities	Establecimientos certificados	
Certifying body	Organismo verificador	
Chain of supply	Cadena de suministro	
Challenges	Desafíos	
Checkpoint	Punto de inspección	
Chief Justice of the Supreme Court	Juez Presidente de la Corte Suprema	
Children's Health Insurance	Seguro médico para niños	
Chill	Enfriar	
CHIPRA	CHIPRA	
Choice of doctor	Elección de médico	
Choice-oriented system	Sistema con opciones	
Chronic conditions	Condiciones crónicas/Afecciones crónicas	
Chronic illness	Enfermedad crónica	
Circuit Court of Appeals	Tribunal Federal de Apelaciones	
Circumvent	Burlar los controles	
Circumvention	Burla de controles	
Citizenship (USCIS)	Ciudadanía (USCIS)	Menu
Civil Division, U.S. Department of Justice	División de lo Civil, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
Civil Rights Act of 1964	Ley de Derechos Civiles de 1964	
Civil Rights Division	División de Derechos Civiles	
Clearance activities	Autorizaciones	
COAC (Commercial Operations Advisory Committee)	Comité Asesor de Operaciones Comerciales	
Coast Guard	Guardia Costera	
Commerce	Comercio	
Commodity	Materia prima	
Common vision	Visió común	

Commonwealth of Puerto Rico	Estado Libre Asociado de Puerto Rico	
Community Capacity Development Office, OJP	Oficina de Desarrollo de Capacidad Comunitaria	
Community Oriented Policing Services	Servicios Policiales Orientados a la Comunidad - COPS	
Community Relations Service	Servicio de Relaciones Comunitarias	
Comparative research	Investigación comparativa	
Compare Care Quality	Comparar calidad del cuidado/ Compare la calidad de atención	
Comprehensive consideration of risk	Consideración del riesgo integral	
Comprehensive Health Reform	Reforma integral del sistema de salud	
Comprehensive review	Revisión integral	
Comprehensive Strategic Framework	Marco estratégico integral	
Congressperson	Congresista	
Constituent	Elector	
Consular Information Sheets	Hojas informativas consulares	
Consumer demand	Demanda de los consumidores	
Consumer Product Safety Commission	Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo	
Consumer protection	Protección al consumidor	
Contact HHS	Contactar HHS/ Llame HHS	
Contact Information	Información de contacto	
Contact Us	Contáctenos	
Container	Contenedor/Envase/Recipiente	Depends on content
Contraband	Contrabando	
Contract Information	Información de contratos	
Cooperative network	Red de cooperación	
Coordinating Center for Environmental Health and Injury Prevention	Centro Coordinador de Salud Ambiental y Prevención de Lesiones	
Coordinating Center for Health Information and Service	Centro Coordinador de Información y Servicios de Salud	
Coordinating Center for Health Promotion	Centro Coordinador para la Promoción de la Salud	
Coordinating Center for Infectious Diseases	Centro Coordinador de Enfermedades Infecciosas	
Coordinating Office for Global Health	Oficina Coordinadora de Salud Global	
Coordinating Office for Terrorism Preparedness & Emergency Response	Oficina Coordinadora para la Preparación contra el Terrorismo y Respuesta a Emergencias	
Coordination and Review Section, Department of Justice, Civil Rights Division	Sección de Coordinación y Revisión, División de Derechos Civiles, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
Cosmetics	Productos cosméticos	
Cost-effective	Rentable	
Cost-effective prevention	Prevención rentable	
Cost-sharing	Gasto compartido	
Council o Economi Advisers	Consejo de Asesores Económicos	
Council on Environmental Quality	Consejo para la Calidad Medioambiental	
Counterfeit	Falsificación	
Counterfeit drugs	Medicamentos falsificados	
Counterpart agencies	Agencias homólogas	
County Government	Gobierno del condado	
Coverage for care	Cobertura de atención médica	
Coverage option	Opciones de cobertura	
Coverage plans	Planes de cobertura	
CPSA (Consumer Product Safety Act)	Ley de Seguridad de Productos para el Consumidor	
Criminal Division, U.S. Department of Justice	División lo Penal, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
Critical information	Información decisiva	

Cumulative wage increase	Aumento de sueldo acumulativo	
Customs duties	Impuestos aduaneros	
Customs reporting	Informes de aduana	
D		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Decision maker	Persona responsable de tomar decisiones	
Deductible	Deducible	
Defective imports	Productos importados defectuosos	
Defense	Defensa	
Delays	Demoras	
Delivery of cargo	Entrega de cargamento	
Department of Agriculture	Departamento de Agricultura	
Department of Defense	Departamento de Defensa	
Department of Defense Press Releases	Comunicados de prensa del Departamento de Defensa	
Department of Education	Departamento de Educación	
Department of Health and Human Services	Departamento de Salud y Servicios Humanos	
Department of Homeland Security	Departamento de Seguridad Nacional	
Department of Housing and Urban Development	Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU.	
Department of Interior	Departamento del Interior	
Department of Labor	Departamento del Trabajo	
Department of the Treasury	Departamento del Tesoro	
Department of Treasury	Departamento del Tesoro	
Dependent coverage	Cobertura de dependientes	
Deputy Special Counsel	Viceconsejero(a) Especial	
Detection	Detección	
Determinations of admissibility	Determinaciones de admisión	
Diabetes	Diabetes	
Diplomatic Security Rewards for Justice	Programa de seguridad diplomática "Rewards for Justice" (Recompensas por la Justicia)	Adapt to space
Directorate	Dirección	
Disability	Incapacidad	
Disasters	Desastres	
Disclaimer	Descargo de responsabilidad	
Diseases & Conditions	Enfermedades y afecciones/Enfermedades y condiciones	
Diversion Control Program, DEA	Programa de Control de Desviación	
Diversity (DV) Lottery	Lotería de diversidad	Menu
DOC (Department of Commerce)	Departamento de Comercio	
DOJ (Department of Justice)	Departamento de Justicia	
Domestic commerce	Comercio nacional	
Domestic consumption	Consumo nacional	
Domestic Policy Council	Consejo de Política Interior	
Domestic products	Productos nacionales	
Domestic requirements	Requisitos nacionales	
Donut hole	Período sin cobertura/interrupción en la cobertura	
DOT (Department of Transport)	Departamento de Transporte (DOT, en inglés)	

Download	Descargar	
Download	Descargar/Descarga	
Download Reader	Descargar Reader	
Drug & Food Information	Información sobre medicamentos y alimentos	
Drug Enforcement Administration	Administración de Control de Drogas (DEA)	
Drugs	Medicamentos	
DT Coupons	Cupones para DTV	
E		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Early deaths	Muertes prematuras	
e-commerce	Comercio electrónico	
Economic distress	Dificultades económicas	
Economic downturn	Recesión económica	
Economic recovery	Recuperación económica	
EDT	Hora de verano del este	
Education	Educación	
e-file	e-file	
Efile USCIS Forms	Formularios para e-file del USCIS	
Elderly	Ancianos	
Electrical equipment	Equipos eléctricos	
Electronic commerce	Comercio electrónico	
Electronic communication technologies	Tecnologías de comunicación electrónica	
Electronic government	Gobierno electrónico	
Electronic pedigree	Expediente electrónico	
Electronic shipping papers	Documentación de envío electrónica	
Eligible	Elegible	
Email	Correo electrónico	
Email page	Enviar la página por correo electrónico	
E-mail subscriptions envelope	Sobre para suscripciones por correo electrónico	
Email Updates	Actualizaciones por correo electrónico/Noticias electrónicas	Use Noticias electrónicas when there is lack of space or for menu.
Emergency preparedness	Preparación para emergencias	
Emergency response groups	Grupos de respuesta ante emergencias	
Employee Benefits Security Administration	Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador	
Employee recruitment	Contratación de empleados	
Employee turnover	Renovación/Rotación de personal	
Employer-based family insurance policy	Póliza de seguro familiar subsidiada por el empleador	
Employer-based health benefits	Beneficios de salud provistos por el empleador	
Employer-based health coverage	Cobertura de salud provista por el empleador	
Employer-sponsored coverage	Cobertura subsidiada por el empleador	
Employer-sponsored health insurance premiums	Primas de seguro de salud subsidiadas por el empleador	
Employer-sponsored insurance	Seguro subsidiado por el empleador	
Enact (a law)	Promulgar (una ley)	
Energy	Energía	
Enrolees	Afiliados	

Enrollment and Retention	Inscripción y fidelización	
Entry bond	Fianza de ingreso	
Entry information	Información de ingreso	
Environment and Natural Resources Division	División del Medio Ambiente y Recursos Naturales	
Environmental law development	Elaboración de leyes sobre el medio ambiente	
Environmental Protection Agency	Agencia de Protección Ambiental	
EPA (Environmental Protection Agency)	Agencia de Protección Ambiental	
Epidemic	Epidemia	
Equal Employment Opportunity Commission	Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo	
EST	Hora estándar del este	
ET	Hora del este	
EU (European Union)	UE (Unión Europea)	
EU Member States	Estados que integran la UE	
Examinations	Exámenes	
Exchange of information	Intercambio de información	
Executive Branch	Poder ejecutivo	
Executive Office for Immigration Review	Oficina Ejecutiva de Revisión de Casos de Inmigración	
Executive Office for U.S. Attorneys	Oficina Ejecutiva de Fiscales Federales	
Executive Order	Orden Presidencial	
Executive Orders	Órdenes presidenciales	
Existing Environment	Contexto actual	
Expand coverage	Ampliar la cobertura	
Expectant mothers	Futuras mamás	
Expiration date	Fecha de vencimiento	
Export license	Permiso de exportación	
Exporter	Exportador	
Exporting country	País exportador	
External partners	Socios externos	
Extramural	Externo	
F		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Facemasks	Mascarillas	
Fact sheet	Hoja de datos	
Fact-finding mission	Misión para obtener información	
Fair Housing Act	Ley de Vivienda Justa; [Ley de Imparcialidad en la Vivienda]	
Faith-Based & Community Organizations	Organizaciones comunitarias y religiosas	
Fake goods	Mercancías falsificadas	
Families & Children Programs	Programas para niños y familias	
Family and Medical Leave Act	Ley de Permiso Médico - Familiar	
Federal Agency	Agencia federal	
Federal Aviation Administration	Administración Federal de Aviación	
Federal Branch	Rama federal / sucursal federal	
Federal budgets	Presupuestos federales	
Federal Bureau of Investigation	Buró Federal de Investigaciones (FBI)	

Federal Bureau of Prisons	Buró Federal de Prisiones (BOP)	
Federal Court of Appeals	Corte Federal de Apelaciones	
Federal District Court	Corte Federal de Distrito	
Federal Emergency Management Agency	Agencia Federal para el Manejo de Emergencias	
Federal government	Gobierno federal	
Federal Jobs	Empleos federales	
federal law enforcement agencies	agencias de autoridades federales	
Federal Mediation and Conciliation Service	Servicio Federal de Mediación y Conciliación	
Federal requirements	Requisitos federales	
Federal Reserve Board	Junta de la Reserva Federal	
Federal spending	Gasto federal	
Federal Trade Commission	Comisión Federal de Comercio	
Feedback	Comentarios/Opiniones	
FHSA (Federal Hazardous Substances Act)	Ley Federal de Sustancias Peligrosas	
File tax return	Presentar una declaración de impuestos	
Financial aid	Ayuda financiera	
Find care provider	Encontrar un proveedor del cuidado de la salud/ Encontrar un proveedor de la salud/Encontrar un proveedor de atención médica	
Find Healthcare Provider	Encontrar un proveedor del cuidado de la salud/ Encontrar un proveedor de la salud/Encontrar un proveedor de atención médica	
Find insurance options	Encontrar opciones de seguro	
First Amendment to the U.S. Constitution	Enmienda Primera la Constitución de los Estados Unidos	
First Circuit Court of Appeals	Corte de Apelaciones para el Primer Circuito	
Flow cytometry	Citometría de flujo	
FMCSA (Federal Motor Carrier Safety Administration)	Administración Federal de Seguridad de Transporte Automotor	
FOIA (Freedom of Information Act)	Ley de Libertad de Información	
Follow up care	Seguimiento médico	
Follow-on Action Plan	Plan de seguimiento	
Follow-up activities	Actividades de seguimiento	
Font size	Tamaño de la letra	
Food allergens	Alérgenos de alimentos	
Food and Drug Administration	Administración de Drogas y Alimentos	
Food processing industries	Industrias de procesamiento de alimentos	
Food Recalls and Alerts	Alertas y retiradas de alimentos	
Food Safety	Seguridad alimentaria	
Food Safety and Inspection Service	Servicio de Inspección y Seguridad Alimentaria	
Food Safety a Home Podcasts	Podcasts sobre seguridad alimentaria	
Food Stamp Program	Programa de Cupones para Alimentos	
For immediate release	Para divulgación inmediata	
Foreign Claims Settlement Commission of the United States	Comisión de Estados Unidos para la Solución de Reclamaciones al Extranjero	
Foreign industry	Industrias extranjeras	
Foreign Intelligence Advisory Board	Junta Asesora sobre Inteligencia Extranjera	
Foreign port	Puerto extranjero	
Foreign suppliers	Proveedores extranjeros	
Foreign suppliers facilities	Establecimientos de los proveedores extranjeros	
Forms & Instructions	Formularios e instrucciones	
Forums	Foros	
Fraud Warnings	Alertas sobre fraudes	

Freedom of Access to Clinic Entrances Act	Ley de Libertad de Acceso a las Entradas de Clínicas	
Freedom of Information Act	Ley de Libre Acceso a la Información/ Ley de Libertad de Información	
Freight	Flete	
Frequent importers	Importadores habituales	
Frequent Questions	Preguntas frecuentes	
FSIS (Food Safety and Inspection Service)	Servicio de Seguridad e Inspección de Alimentos (FSIS, en inglés)	
Fugitive	Prófugo	
Full-time worker	Empleado de tiempo completo	
Funding	Financiación	
FY (Fiscal Year)	Año fiscal	
G		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
General physician	Médico generalista	
Global Health Security Initiative	Iniciativa Global de Seguridad de Salud	
Government Benefits and Programs	Beneficios y programas de ayuda del Gobierno	
Government directory	Directorio gubernamental	
Government officials	Funcionarios de gobierno	
Government-run inspection systems	Sistemas de inspección administrados por gobiernos	
Grant	Subvención	
Grant Fraud	Fraude sobre subvenciones	
Grant opportunities	Oportunidades de subvenciones	
Gross Domestic Product (GDP)	Producto bruto interno (PBI)	
Group health plan	Plan de salud grupal	
H		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points)	Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control	
Head Start	Head Start	Name of program
Health & Human Services	Salud y Servicios Humanos	
Health and Human Services Secretary	Secretario de Salud y Servicios Humanos	
Health benefits	Beneficios de salud	
Health care	Cuidado de la salud/ Cuidado médico/Atención médica	
Health Care Community Discussions	Debates comunitarios sobre atención médica	
Health care costs	Costos médicos/Costos para el cuidado de la salud/Costos de atención médica	
Health care field	Ámbito de la atención médica	
Health care fraud	Fraude en el cuidado de la salud/Fraude en la atención médica/Fraude a la atención médica	Choose according to context
Health care provider	Proveedor del cuidado de la salud/ Proveedor de atención médica	
Health care providers	Proveedores de atención médica	
Health Care Reform	Reforma del sistema de salud	
Health care spending	Gastos en atención médica	
Health Care System	Sistema de atención médica	
Health care workforce	Personal de atención médica/ Personal de cuidado médico	

Import Safety Strategic Framework	Marco estratégico para la seguridad de las importaciones	
Import supply chain	Cadena de suministro de importaciones	
Import transactions	Transacciones relacionadas con importaciones	
Imported products	Productos importados	
Imported shipment	Envío de productos importados	
Importers	Importadores	
Importing community	Comunidad importadora	
Importing company	Compañía importadora	
Imports	Importaciones	
Improve quality	Mejorar la calidad	
Improvements	Mejoras	
Income	Ingreso	
Income-based contribution	Contribución basada en el ingreso	
Increase costs	Aumentar costos	
Independent Agencies	Agencias independientes	
Indian Health Service	Indian Health Service/Servicio de Salud Indígena	
Individual health plan	Plan de salud individual	
Individual insurance market	Mercado de seguro individual	
Ineligible	Que no cumple con los requisitos	
Infectious diseases	Enfermedades infecciosas	
Influenza	Influenza	
Influenza Virus Infection	Infección por virus de la influenza	
Information Analysis & Infrastructure Protection Directorate	Dirección de Análisis de la Información y Protección de la Infraestructura	
Information channel	Canal de información	
Information for you	Información para usted/Información	Use Información when lack of space or for a menu.
Information gathering	Recolección de información	
Information integration	Unificación de información	
Information Sharing and Analysis Center	Centro de Análisis e Intercambio de Información	
Information technology	Informática	
Informational seminars	Seminarios informativos	
Information-exchange protocols	Protocolos de intercambio de información	
Information-sharing agreements	Acuerdos para compartir información	
Infrequent importers	Importadores infrecuentes	
In-plant inspections	Inspecciones en planta	
Inspection system	Sistema de inspección	
Insurance agent	Agente de seguros	
Insurance companies	Compañías de seguros	
Insurance costs	Costos de seguros	
Insurance coverage	Cobertura de seguros	
Insurance industry	Industria de seguros	
Insurance premium	Prima del seguro	
Insure	Asegurar	
Insurer	Asegurador	
Intellectual property rights	Derechos de propiedad intelectual	
Interagency Working Group	Grupo Interinstitucional de Trabajo	

Interagency Working Group on Import Safety	Grupo interinstitucional de trabajo para la seguridad de productos importados	
Intercept	Interceptar	
Interconnected measures	Medidas interconectadas	
Interdict	Prohibir	
Interdict unsafe products	Prohibir productos inseguros	
Interim measure	Medida provisoria	
Interior	Interior	
Internal Revenue Service	Servicio de Rentas Internas	
International agreements	Acuerdos internacionales	
International engagement	Compromiso internacional	
International forums	Foros internacionales	
International partners	Socios internacionales	
International regulatory bodies	Organismos reguladores internacionales	
International shipments	Envíos internacionales	
International Standards Organization	Organización de Estándares Internacionales	
International trade	Comercial internacional	
Internet Engineering Task Force	Grupo Operativo de Ingeniería de Internet	
Interoperable systems	Sistemas interoperables	
INTERPOL - U.S. National Central Bureau	INTERPOL - Buró Central Nacional de EE.UU.	
Intervention	Intervención	
Intervention-focused approach	Enfoque centrado en la intervención	
Introduction	Introducción	
IRS Refund Fraud	Fraudes sobre reembolsos del IRS	
ISA (Importer Self-Assessment)	Autoevaluación del importador	
ITA (International Trade Administration)	Administración de Comercio Internacional	
ITDS (International Trade Data System)	Sistema de Datos del Comercio Internacional	
J		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Job-based health plan	Plan de salud subsidiado por el empleador	
Joint Commission	Comisión Mixta	
Joint efforts	Esfuerzos conjuntos	
Joint pain	Dolor de articulaciones	
Judicial Branch	Poder judicial	
Justice	Justicia	
Justice Management Division	División Administrativa del Departamento de Justicia	
K		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Key trading partners	Socios comerciales claves	
L		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR

Land border crossings	Cruces de frontera en forma terrestre	
Law enforcement	Cumplimiento de la ley/mantenimiento del orden público	Adapt according to context.
Lawful imports	Importaciones lícitas	
Learn about prevention	Conocer sobre prevención	
Learn more about...	Más información sobre...	
Legislative Branch	Poder legislativo	
Letter of Intent	Carta de intención	
Letter to the President	Carta al Presidente	
Leverage	Apalancar	
Life cycle of product	Ciclo de vida de un producto	
Life-cycle approach	Enfoque basado en el ciclo de vida	
Limitations	Limitaciones	
Load	Cargar/Carga	
Long-term care	Atención largo plazo/Atención continua/Cuidado largo plazo	
Long-term growth	Crecimiento largo plazo	
Long-term recommendations	Recomendaciones para el largo plazo	
Lot number	Número de lote	
Low-income	Bajos ingresos	
M		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Mandatory Certification	Certificación obligatoria	
Manufacturers	Fabricantes	
Maritime cargo	Cargamento marítimo	
Marketplace	Mercado	
Maternity "rider"	Claúsula adicional para maternidad	
Maternity care	Atención por maternidad	
Meat, poultry, and egg products	Carnes rojas, carnes de aves o productos de huevo	
Medicaid	Medicaid	
Medical bills	Facturas médicas	
Medical coverage	Cobertura médica	
Medical debts	Deudas de atención médica	
Medical device	Dispositivo médico	
Medical device manufacturers	Fabricantes de dispositivos médicos	
Medical expenses	Gastos médicos	
Medicare	Medicare	
Merchandise	Mercancía	
Misbranded	Con errores de marca	
Misreport	Informar mal	
Misrepresentation	Tergiversación	
Mitigating risks	Mitigación de riesgos	
MOA (Memorandum of Agreement)	Memorándum de acuerdo	
Mode of transportations	Modo de transporte	
Mortality	Mortalidad	
Mortgage Forgiveness Debt Relief	Alivio y condonación de la deuda hipotecaria	

Motor vehicles	Vehículos motorizados	
MOU (Memorandum of Understanding)	Memorándum de entendimiento	
Multilateral discussions	Conversaciones multilaterales	
Multi-State Plan	Plan Multiestatal	
N		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
National Center for Environmental Health	Centro Nacional de Salud Ambiental	
National Center for Health Statistics	Centro Nacional de Estadísticas de la Salud	
National Center for HIV, STD and TB Prevention	Centro Nacional para la Prevención del VIH, ETS y TB	
National Center for Infectious Diseases	Centro Nacional para Epidemias Infecciosas	
National Center for Injury Prevention and Control	Centro Nacional para la Prevención y Control de Lesiones	
National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities	Centro Nacional de Defectos Congénitos y Deficiencias del Desarrollo	
National Children's Health Insurance Summit	Cumbre nacional sobre el seguro médico para niños	
National Credit Union Administration	Administración Nacional de Uniones de Crédito	
National Criminal Justice Reference Service, OJP	Servicio Nacional de Referencia en Materia de Justicia Penal	
National Drug Intelligence Center	Centro Nacional de Información sobre Drogas	
National Economic Council	Consejo Económico Nacional	
National Endowment for the Arts	Fundación Nacional para las Artes	
National Highway Safety Administration	Administración Nacional para la Seguridad en Autopistas	
National Immunization Program	Programa Nacional de Inmunización	
National Institute for Occupational Safety and Health	Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional	
National Institute of Corrections, BOP	Instituto Nacional Correccional	
National Institute of Justice, OJP	Instituto Nacional de Justicia	
National Institutes of Health	Institutos Nacionales de la Salud	
National Labor Relations Board	Junta Nacional de Relaciones Laborales	
National Security Council	Consejo de Seguridad Nacional	
National Security Division	División de Seguridad Nacional	
National survey	Encuesta nacional	
National Transportation Safety Board	Junta Nacional de Seguridad en el Transporte	
Natural health products	Productos naturales para la salud	
New York City Department for the Aging	Departamento para Personas Mayores de la Ciudad de Nueva York (official translation from the Department).	
News	Noticias	
News Releases	Comunicados de prensa	
Newsroom	Sala de prensa/Prensa	Use Prensa for short when lack of space or for a menu.
NIST (National Institute of Standards and Technology)	Instituto Nacional de Estándares y Tecnología	
NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration)	Administración Nacional Oceánica y Atmosférica	
Noncompliant imports	Importaciones que no cumplen con los requisitos	
Non-integrated automated systems	Sistemas automáticos no integrados	
Nonprofit organizations	Organizaciones sin fines de lucro	
NPA (Natural Products Association)	Asociación de Productos Naturales	
Nursing home	Asilo de ancianos	
O		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Obstetric care	Atención obstétrica	

Occupational Safety & Health Administration	Administración de Seguridad y Salud Ocupacional	
OECD (Organization for Economic Cooperation and Development)	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico	
Offer insurance	Brindar seguro	
Office for Civil Rights, Department of Health and Human Services	Oficina para los Derechos Civiles, Departamento de Salud y Servicios Sociales	
Office for Victims of Crime, OJP	Oficina para Víctimas del Delito	
Office of Attorney Recruitment and Management	Oficina de Contratación y Administración de Abogados	
Office of Consumer Information and Insurance Oversight (OCIO)	Oficina de Información de los Consumidores y Supervisión de Seguros (OCIO)	
Office of Dispute Resolution	Oficina de Resolución de Disputas	
Office of Enterprise Communication	Oficina de Comunicación Empresarial	
Office of Global Communications	Oficina de Comunicaciones Globales	
Office of Information and Privacy	Oficina de Información y Privacidad	
Office of Intelligence Policy and Review	Oficina de Políticas y Revisión en Asuntos de Inteligencia	
Office of Intergovernmental and Public Liaison	Oficina de Coordinación Intergubernamental y con el Público	
Office of Justice Programs	Oficina de Programas Judiciales (OJP)	
Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention	Oficina de Justicia para Menores y Prevención de la Delincuencia (OJJDP)	
Office of Legal Counsel	Oficina del Consejero Jurídico	
Office of Legal Policy	Oficina de Política Jurídica	
Office of Legislative Affairs	Oficina de Asuntos Legislativos	
Office of Management and Budget	Oficina de Gerencia y Presupuesto	
Office of Minority Health	Oficina de Salud de las Minorías	
Office of National AIDS Policy	Oficina de Política Nacional sobre el SIDA	
Office of Professional Responsibility	Oficina de Responsabilidad Profesional	
Office of Public Affairs	Oficina de Asuntos Públicos	
Office of Science and Technology Policy	Oficina de Políticas sobre Ciencia y Tecnología	
Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices	Oficina del Consejero Especial de Prácticas Injustas en el Empleo Relacionadas a la Condición de Inmigrante	
Office of the Associate Attorney General	Oficina del Subsecretario de Justicia	
Office of the Attorney General	Oficina del Secretario de Justicia	
Office of the Chief Administrative Hearing Officer	Oficina del Director de Audiencia Administrativa	
Office of the Chief Information Officer	Oficina del Funcionario en Jefe de Información	
Office of the Deputy Attorney General	Oficina del Secretario de Justicia Adjunto	
Office of the Federal Detention Trustee	Oficina del Síndico de Detención Federal	
Office of the First Lady	Oficina de la Primera Dama	
Office of the Inspector General	Oficina del Inspector General	
Office of the Pardon Attorney	Oficina del Abogado de Indultos	
Office of the Police Corps and Law Enforcement Education, OJP	Oficina del Cuerpo de Policía y de Educación sobre las Fuerzas del Orden Público	
Office of the Solicitor General	Oficina del Abogado General de la Nación	
Office of the Vice President of the United States	Oficina del Vicepresidente de los Estados Unidos	
Office of Tribal Justice	Oficina de Justicia Tribal	
Office on Violence Against Women	Oficina sobre Violencia Contra la Mujer	
Official government information channel	Canal de información oficial del gobierno	
Official News and Policy Statements	Noticias oficiales y declaración de intenciones	
One-time importers	Importadores por única vez	

Online fraud	Fraude en línea	
Online resources	Recursos en línea	
Online series	Series en Internet	
Organizing principles	Principios de organización	
Out of the pocket	De su bolsillo	
Outbreaks of Salmonella enterica	Brotos de Salmonella enterica	
Out-of-pocket expenditures	Gastos pagados de bolsillo	
Out-of-the-pocket	De s bolsillo	
Outreach Activities	Actividades de asistencia social	
Overseas production	Producción en el extranjero	
Oversee	Supervisar	
P		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Pap smear	Prueba de Papanicolau	
Paradigm shift	Cambio de paradigma	
Part-time worker	Empleado a tiempo parcial	
Passports	Pasaportes	
Passwords	Contraseñas	
Patient Bill of Rights	Acta de Derechos del Paciente	
Patient safety	Seguridad para el paciente	
Patient-centered system	Sistema centralizado en el pacietne	
Payment of duties	Pago de derechos aduaneros	
Payroll	Nómina	
PDF version	Versión en PDF	
Pemium	Prima	
Penalty actions	Multas/Penalidades	
People with disabilities	Personas con incapacidades	
Personal health information	Información de salud personal	
Pharmaceutical companies	Compañías farmacéuticas	
Pharmaceuticals	Productos farmacéuticos	
Phishing	Phishing	
Physician	Médico	
Pilot projects	Proyectos piloto	
Place holds on cargo	Demorar un cargamento	
PM	p.m.	
Podcasts	Podcasts	
Point-of-entry	Punto de ingreso	
Points of production and distribution	Puntos de producción y distribución	
Poisoning	Envenenamiento	
Policy statement	Declaración de intenciones	
Policyholder	Tenedor de la póliza	
Poor health	Mala salud	
Ports-of-entry	Puertos de ingreso	
Postal facilities	Establecimientos de correo postal	

Poster	Afiche	
Poverty	Pobreza	
Pre-clearance inspection	Inspección previa la autorización	
Pre-entry documentation	Documentación previa al ingreso	
Pre-existing condition	Condición preexistente	
Premium collection	Cobro de primas	
Premium	Prima	
Premium Tax Credit	Crédito Tributario de Prima/Crédito Fiscal para la Prima	
Prescription drug	Medicamento recetado	
Presidential Cabinet	Gabinete presidencial	
Press Releases	Comunicados de prensa	
Preventative system	Sistema preventivo	
Prevention	Prevención	
Prevention and Wellness	Prevención y bienestar	
Prevention-focused mechanisms	Mecanismos basados en la prevención	
Prevention-focused model	Modelo basado en la prevención	
Preventive approach	Enfoque preventivo	
Preventive health care	Atención preventiva de salud/Cuidado de salud preventivos	
Primary care clinic	Clínica de atención médica primaria/Clínica de atención primaria	
Primary care physician	Médico de cabecera	
Primary health care provider	Proveedor de atención médica básica/Proveedor del cuidado de la salud primario/Proveedor de atención médica primario	
Print	Imprimir	
Printable PDF	PDF para imprimir	
Privacy of Health Information (HIPAA)	Privacidad de la información médica (HIPAA)	
Privacy Policy	Póliza de privacidad/Política de privacidad	
Private insurance plan	Planes de seguro privado	
Private sector	Sector privado	
Private sector advancement	Mejoras en el sector privado	
Private sector entities	Entidades del sector privado	
Process cargo	Procesar cargamentos	
Processed under insanitary conditions	Procesado bajo condiciones insalubres	
Product code	Código del producto	
Product entry	Ingreso de productos	
Product grading	Clasificación de productos	
Product recall mechanisms	Mecanismos para retirar productos del mercado	
Product Safety in the Americas	Seguridad en los productos de las Américas	
Product sampling	Muestra de productos	
Production input	Ingreso de producción	
Product-specific information	Información específica del producto	
Professional Responsibility Advisory Office	Oficina de Asesoría sobre Responsabilidad Profesional	
Proper jurisdiction	Jurisdicción correspondiente	
Prospective grantees	Beneficiarios potenciales	
Provider network	Red de proveedores	
Psychiatrist	Psiquiatra	
Public comments	Comentarios del público	

Public Information Officer	Portavoz	
Purchaser	Comprador	
Q		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Quality evaluation	Evaluación de calidad	
Quality Management Program	Programa de gestión de calidad	
R		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Radioactive materials	Materiales radioactivos	
Read more...	Más información...	
Recall	Retiro de un producto del mercado	
Recall Information	Información de retiro de productos	
Recovery Act	Ley de Recuperación/Acta de Recuperación	
Reducing health disparities	Reducir las desigualdades de salud/Reducción en las disparidades de salud	
Reference Collections	Colecciones de referencia	
Refusal of entry	Denegación de ingreso	
Regular checkups	Exámenes médicos regulares	
Regulatory system	Sistema regulatorio	
Rejected	Rechazado/Negado/Rechazaron/Negaron/Denegado	
Relocation	Reubicación	
Reports	Informes	
Reports on Health Reform	Informes sobre la reforma del sistema de salud	
Reproductive health	Salud reproductiva	
Reset	Restablecer	
Resource Locators	Localizador de recursos	
Resources	Recursos	
Respirators	Mascarillas de respiración	When speaking about an element for protection against flu.
Response	Respuesta	
Response plan	Plan de respuesta	
Restrictions on imports	Restricciones sobre las importaciones	
Retailer	Comerciante minorista	
Revenue-centric import system	Sistema de importación concentrado en los ingresos	
Rewards for Justice Program	programa "Rewards for Justice" (Recompensas por la Justicia)	
Risk analysis	Análisis de riesgos	
Risk assessment tools	Herramientas para evaluación de riesgos	
Risk management	Dirección de riesgos	
Risk scenarios	Escenarios de riesgo	
Risk-based preventive approach	Enfoque preventivo en base riesgos	
Roadmap	Mapa de carreteras	
Roundtables	Mesas redondas	
Routine screenings	Controles de rutina/Evaluaciones de rutina	
RSS	RSS	
Rubella Virus	Virus de la rubéola	
Ruling	Fallo	

Rural areas	Áreas rurales	
Rural patients	Pacientes de zonas rurales	
Rural residents	Residentes de zonas rurales	
S		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Safety a the Speed of Life	Seguridad la velocidad de la vida	
Salmonella	Salmonella	
Salmonella enterica strains	Cepas de Salmonella enterica	
Salmonella poisoning	Intoxicación por salmonella	
Sanitation practices	Prácticas sanitarias	
Savings Bonds	Bonos de ahorro	
Science & Technology Directorate	Dirección de Ciencia y Tecnología	
Science-based detection technology	Tecnología de detección con base científica	
Screening	Examen médico	
Screenings	Controles	
Seafood Inspection Program	Programa de Inspección de Alimentos de Mar	
Seaport	Puerto marítimo	
Search	Buscar	
Search Tips	Consejos de búsqueda	
Seasonal availability	Disponibilidad estacional	
Secret Service	Servicio Secreto	
Security and safety measures	Medidas de seguridad y protección	
Security threats	Amenazas a la seguridad	
SED (U.S.- China Strategic Economic Dialogue)	Diálogo Económico Estratégico entre EE. UU. y China	
Seize	Incautar	
Seizure of the goods	Incautación de las mercancías	
Seizure rate	Índice de incautación/	
Selective Service	Servicio selectivo	
Self assessment tools	Herramientas de autoevaluación	
Seller	Vendedor	
Seniors	Adultos mayores/Personas mayores de 65 años	
Serial number	Número de serie	
Serious illness	Enfermedad grave	
Set of immediate actions	Conjunto de medidas inmediatas	
SFDA (China's State Food and Drug Administration)	Administración Estatal de Alimentos y Medicamentos de China	
Shipment	Envío	
Shipment of biologic	Envío de productos biológicos	
Shipment of drugs	Envío de medicamentos	
Shipment of food	Envío de alimentos	
Shipment of medical devices	Envío de dispositivos médicos	
Shipper	Consignador	
Shipping paper	Documentación de envío en papel	
Short-term recommendations	Recomendaciones para el corto plazo	
Sick leave	Licencia por enfermedad	
Sign up	Inscribirse	

Siloed systems	Sistemas no integrados	
Single coverage plan	Plan de cobertura individual	
Single-window interface	Interfaz con modo de ventana única	
Sister agencies	Agencias asociadas	
Site Feedback	Comentarios sobre el sitio	
Sliding scale	Escala móvil	
Small Business	Pequeña empresa	
Small Business Administration	Administración de Pequeños Negocios	
Small Business Health Options Program (SHOP)	Programa de Opciones de Salud para los Pequeños Negocios	
Small Business Health Care Tax Credit	Crédito Fiscal de Cuidado de Salud para Pequeñas Empresas	
Smuggle	Contrabandear/Pasar de contrabando	
Snapshot assessment	Evaluación por fotografía instantánea	
Social Security	Seguro social	
Social Security Administration	Administración del Seguro Social	
Solicitor General	Procurador General	
Sources	Fuentes	
Special Litigation Section, Department of Justice, Civil Rights Division	Sección de Litigios Extraordinarios, División de Derechos Civiles, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
Specialist	Médico especialista	
Specific Populations	Poblaciones específicas	
Speeches	Discursos	
Sponsor	Patrocinar/Patrocinador	Depending upon usage.
Sponsored Organizations	Organizaciones patrocinadas	
Sporotrichosis	Esporotrichosis	
Spouse	Cónyuge	
SPP (Security and Prosperity Partnership of North America)	Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de América del Norte	
Spread the word	Transmita el mensaje	
Stakeholder	Parte interesada	
Stakeholder from all sides	Todas las partes interesadas	
Stakeholders	Partes interesadas/intervinientes	
State	Estado	
State & Local	Estatal y local	
State preparedness	Preparación del estado	
Stimulus payment	Pago de estímulo económico	
Stimulus Payment Distribution Schedules	Calendario de envíos de pagos de estímulo económico	
Stimulus Payment Estimator	Tasador de estímulo de pago	
STOP (Strategy Targeting Organized Piracy)	Estrategia para detectar la piratería organizada	
Stream of commerce	Flujo comercial	
Strengthening Communities Fund	Fondo para el fortalecimiento de las comunidades	
Subscriber preferences	Preferencias del suscriptor	
Summit	Reunión cumbre	
Supplier	Proveedor	
Supply-chain	Cadena de suministro	
Supreme Court	Corte Suprema	
Surveillance	Vigilancia	
system integrator	integrador de sistemas	

System of response	Sistema de respuesta	
T		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Tainted pet food	Alimento contaminado para mascotas	
Take Health Care into your own Hands	Tome control del cuidado de su salud/Maneje el cuidado de su salud	
Take steps	Tomar medidas	
Task force	Grupo operativo	
Tax credits	Créditos tributarios/Créditos fiscales/ Crédito de impuestos	We also use "reembolso" in content for easier understanding. This was based on "testing".
Tax Division	División de Impuestos	
Tax Forms & Help	Formularios impositivos y ayuda	
Tax Information	Información tributaria	
Tax program	Programa tributario	
Tax Refund Status	Estado de reembolso tributario	
Tax relief	Beneficios fiscales	
Tax return	Declaración de impuestos	
Tax Return Extension	Prórroga para la declaración de impuestos	
Technological innovation	Innovación tecnológica	
Ten Most Wanted	Los diez más buscados	
Testimony	Testimonio	
Testing phase	Fase de prueba	
Testing requirements	Requisitos de prueba	
Testing schemes	Esquemas de prueba	
The Affordable Care Act (ACA)	Ley de Cuidado de Salud Bajo Precio/ Reforma de la Salud/(ACA, en inglés)/Ley de la salud/ Ley de Asistencia Accesible	Use Ley ACA for short when space is an issue.
The Consumer Produce Safety Commission	La Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo	
The White House	La Casa Blanca	
Third-party certifications	Certificaciones de terceros	
Tickborne Diseases	Enfermedades transmitidas por garrapatas	
Timely information	Información oportuna	
T become ill	Enfermarse	
Toolkit	Juego de herramientas	
Toxic levels of lead	Niveles tóxicos de plomo	
Toys	Juguetes	
Track shipments	Hacer un seguimiento de envíos	
Track-and-trace technologies	Tecnologías de seguimiento y rastreo	
Traded products	Productos comercializados	
Trademark	Marca registrada	
Trademark holders	Titulares de marcas registradas	
Training programs	Programas de capacitación	
Transmission	Contagio	
Transportation	Transporte	
Transportation carriers	Empresas de transporte	
Transportation Security Administration	Administración de Seguridad del Transporte	

Transship	Transbordar	
Travel Warnings	Advertencias sobre viajes	
Treasury	Tesoro	Menu
Treasury Department	Departamento del Tesoro	
Treatments uncovered	Tratamientos no cubiertos	
Tribal organizations	Organizaciones tribales	
Truck shipments	Envíos por camión	
TSN (Trade Support Network)	Red de Soporte Comercial	
Tularemia	Tularemia	
Typhoid Fever	Fiebre tifoidea	
U		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
U.S. Citizenship and Immigration Services	Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos.	
U.S. Customs	Servicio de Aduanas de los EE. UU.	
U.S. Department of Health & Human Services	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.	
U.S. Department of Justice	Departamento de Justicia de los EE. UU.	
U.S. Department of State	Departamento de Estado de los EE. UU.	
U.S. Embassy	Embajada de los EE. UU.	
U.S. Food and Drug Administration	Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.	
U.S. Marshals Service	Servicio de Alguaciles Federales	
U.S. Parole Commission	Comisión Federal de Libertad Condicional	
U.S. safety standards	Normas de seguridad de EE. UU.	
U.S. Senate Special Committee on Aging	Comité Especial del Senado de los EE. UU. para la Vejez	
U.S. Trustee Program	Programa de Fiduciarios Federales	
Unapproved drugs	Medicamentos no aprobados	
Underlying benefits	Beneficios subyacentes	
Understand the new law	Comprender la nueva ley	
UNESCO	Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	
Uninsurance	Falta de seguro	
Uninsured	Sin seguro/Sin cobertura médica/no asegurados/as ejemplo: personas no aseguradas por un plan	
Uninsured population	Población sin seguro/ Población no asegurada	
Uninsured workers	Empleados sin seguro	
Union	Sindicato	
United States Attorney	Fiscal Federal	
United States Citizenship and Immigration Services	Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los EE. UU.	
United States Coast Guard	Guarda Costas de Estados Unidos	
Unsafe products	Productos inseguros	
Update	Actualización	
Update Appendix	Anexo con actualizaciones	
Upper Respiratory Infection Symptom Relief	Alivio de los síntomas de infecciones del tracto respiratorio superior	
Urban areas	Áreas urbanas	
Urban patients	Pacientes de zonas urbanas	

Urban residents	Residentes de zonas urbanas	
US Visas	Visas de los EE. UU.	
USDA (United States Department of Agriculture)	Departamento de Agricultura de Estados Unidos	
user-friendly	fácil de usar	
USTR (United States Trade Representative)	Representante de Comercio de Estados Unidos	
V		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Veterans	Veteranos	
Veterans Affairs	Asuntos de los Veteranos	
View full blog post	Ver publicación del blog completo	
View Report	Ver informe	
View sources	Ver fuentes	
Violence, occupational	Violencia, ocupacional	
Viral Hepatitis	Hepatitis viral	
Virtual wanted posters	Afiches virtuales de personas buscadas	
Visa Appointments	Citas para visas	
Visa Case Status	Estado de caso para visas	
Vision	Visió	
Voluntary Certification	Certificación voluntaria	
Voting Rights Act	Ley del Derecho al Voto	
Voting Section, Department of Justice, Civil Rights Division	Oficina de Asuntos Electorales, División de Derechos Civiles, Departamento de Justicia de los EE. UU.	
W		
ORIGINAL LANGUAGE TERM	TRANSLATED TERM	COMMENTARY FOR TRANSLATOR
Waste	Residuos	
Watch video	Mirar video	
Water, Bottled	Agua, embotellada	
Web hosting	Alojamiento web	
Web server	Servidor web	
Web site	Sitio web	
Webinars	Seminarios virtuales	
Weekly Address	Discurso semanal	
Wellness	Bienestar	
Were locked out	Dejados fuera/quedar fuera	
Western Hemisphere	Hemisferio occidental	
What People are Saying	Qué dice la gente	
White House Military Office	Oficina Militar de la Casa Blanca	
White House Office	Oficina de la Casa Blanca	
White House Update	Actualización de la Casa Blanca	
WHO (World Health Organization)	OMS (Organización Mundial de la Salud)	
Widget	Widget	
Winter storms	Tormentas invernales	
Women's Bureau, Department of Labor	Oficina de la Mujer del Departamento de Trabajo	

